KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 1.6.2006
KUMM(2006) 257 finali

2006/0089 (CNS)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni tal-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tat-Turkija dwar il-parteċipazzjoni tat-Turkija fil-ħidma taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ dwar id-Drogi u d-Dipendenza mid-Drogi

(preżentata mill-Kummissjoni)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. Daħla

Il-Kummissjoni qed tipproponi Deċiżjonijiet tal-Kunsill biex jiġu konklużi, f'isem il-Komunità Ewropea, il-ftehimiet dwar il-parteċipazzjoni ta' tliet pajjiżi kandidati, li huma l-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija, fiċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga. Il-Kummissjoni nnegozjat mal-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija, fuq il-bażi tal-mandat li ngħatalha mill-Kunsill. Il-Kummissjoni kkonkludiet in-negozjati mal-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija billi inizjalat l-abbozzi ta' ftehim fl-2004.

2. Strateġija ta' qabel l-adeżjoni

2.1. Agenda 2000

F'Agenda 2000 il-Kummissjoni stqarret il-ħsieb li l-parteċipazzjoni tal-pajjiżi kandidati fi programmi li jimplimentaw l-*acquis* tkun ta' "tħejjija utli biex il-pajjiżi applikanti u ċ-ċittadini tagħhom isiru jafu aktar dwar il-politika ta' l-Unjoni u l-modi kif taħdem". Dan huwa wieħed mill-modi ewlenin biex fil-pajjiżi kandidati tiżdied il-ħila tagħhom li jimplimentaw, kif ukoll li jittrasponu, l-*acquis*.

2.2. Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew

Il-Kunsill Ewropew tal-Lussemburgu (Diċembru 1997) qies il-parteċipazzjoni fi programmi u f'aġenziji tal-Komunità bħala strument ta' strateġija mtejba ta' qabel l-adeżjoni, u kkonkluda li l-pajjiżi kandidati għandhom jitħallew jipparteċipaw f'aġenziji tal-Komunità fuq il-bażi ta' każ b'każ.

F'dak li għandu x'jaqsam mat-Turkija, il-Kunsill Ewropew ta' Helsinki (Diċembru 1999) reġa saħaq fuq in-natura inklużiva tal-proċess ta' l-adeżjoni, li jinkludi tlettax-il pajjiż fi ħdan qafas wieħed mal-pajjiżi kandidati li qed jipparteċipaw fil-proċess ta' l-adeżjoni, fuq bażi ndaqs. It-Turkija qed tgawdi minn strateġija ta' qabel l-adeżjoni u se jkollha l-opportunità li tipparteċipa fi programmi tal-Komunità u aġenziji fil-kuntest tal-proċess ta' l-adeżjoni.

3. Deċiżjoni tal-kunsill li tawtorizza lill-kummissjoni tinnegozja dwar il-parteċipazzjoni tal-pajjiżi kandidati fiċ-ċentru ta' monitoraġġ ewropew dwar id-droga u d-dipendenza mid-droga

Fuq il-bażi tal-proposta tal-Kummissjoni SEC (1878) 2000 ta' l-24 ta' Lulju 2000, il-Kunsill iddeċieda fid-19 ta' Marzu 2001 li jawtorizza lill-Kummissjoni biex tinnegozja dwar il-parteċipazzjoni tal-pajjiżi kandidati fiċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga. L-għan kien li l-pajjiżi kandidati jipparteċipaw fil-ħidma taċ-Ċentru qabel l-adeżjoni tagħhom fl-Unjoni Ewropea. Id-direttivi dwar in-negozjati jeżiġu li l-ftehimiet għandhom jistipulaw il-kundizzjonijiet għall-parteċipazzjoni tal-pajjiżi kandidati fil-ħidma taċ-Ċentru. B'mod partikolari, il-ftehimiet għandhom jistipulaw li l-pajjiżi kandidati m'għandhomx ikollhom id-dritt tal-vot fil-laqgħat tal-Bord ta' Tmexxija, li għandhom jikkontribwixxu finanzjarjament għall-attivitajiet taċ-Ċentru u li jkun hemm klawsoli dwar il-protezzjoni tad-*data*, il-privileġġi u l-immunitajiet li għandhom jingħataw liċ-Ċentru, u l-ġurisdizzjoni tal-Qorti

Ewropea tal-Ġustizzja.

4. In-negozjati

Il-Kummissjoni, fuq il-bażi tal-mandat, innegozjat mal-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija. Abbozzi ta' ftehim bilaterali ġew maqbula u l-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija u l-Komunità issa għandhom jipproċedu lejn ir-ratifika ta' l-abbozzi ta' ftehim.

5. Abbozz ta' ftehim

Il-Kummissjoni laħqet abbozzi ta' ftehim mal-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija li jagħtuhom kundizzjonijiet dwar il-parteċipazzjoni fiċ-Ċentru li jixbhu lil dawk li taħthom tipparteċipa fiċ-Ċentru n-Norveġja.

Il-ftehimiet jistipulaw li l-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija għandhom jieħdu sehem fil-programm ta' ħidma taċ-Ċentru u għandhom jissoddisfaw l-obbligi tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 302/93, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3294/94, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2220/2000 u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1651/2003.

Il-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija se jkunu magħquda man-Netwerk Ewropew ta' l-Informazzjoni dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga (REITOX) u se jaqsmu d-*data* maċ-Ċentru, skond ir-rekwiżiti dwar il-protezzjoni tad-*data* fil-liġijiet nazzjonali u tal-Komunità Il-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija kollha se jagħtu kontribut finanzjarju liċ-Ċentru biex ikopru l-ispejjeż tal-parteċipazzjoni. Il-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija se jipparteċipaw ukoll fil-Bord tat-Tmexxija taċ-Ċentru mingħajr id-dritt tal-vot sa dak il-mument li fih isiru membri ta' l-Unjoni.

Il-ftehimiet huma abbozzati għal perjodu illimitat sakemm il-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija jsiru membri ta' l–Unjoni Ewropea.

Il-Partijiet se japprovaw il-ftehim skond il-proċeduri tagħhom stess. Dan jidħol fis-seħħ meta ż-żewġ partijiet ikunu għarrfu lil xulxin li l-proċeduri rispettivi tagħhom ikunu tlestew.

Min-naħa tiegħu, iċ-Ċentru se jqis lill-Bulgarija, lir-Rumanija u lit-Turkija daqs li kieku diġà huma Stati Membri billi jingħataw trattament indaqs f'dak li għandhu x'jaqsam mar-rabtiet man-Netwerk Ewropew ta' l-Informazzjoni dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga (REITOX), u mad-dispożizzjonijiet dwar il-persunal.

6. Konklużjoni tal-ftehimiet

6.1. Il-bażi legali

In-negozjati biex iċ-Ċentru jinfetaħ għall-parteċipazzjoni tal-pajjiżi applikanti jistgħu jsiru bis-saħħa ta' l-Artikolu 13 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) 302/93 dwar it-twaqqif ta' Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga.

L-Artikolu 13 fih ir-regoli meħtieġa dwar il-proċedura biex iċ-Ċentru jinfetaħ għal pajjiżi li m'humiex membri ta' l-Unjoni li iżda jaqsmu l-interessi tal-Komunità u ta' l-Istati Membri fl-għanijiet u l-ħidma taċ-Ċentru. Il-ftehimiet li jintlaħqu bejn pajjiżi bħal dawn u l-Komunità g

ħandhom isegwu l-proċedura mfissra fl-Artikolu 300 tat-Trattat.

Il-Kummissjoni Ewropea, fuq il-bażi tad-direttivi tal-Kunsill għan-negozjati, ikkonkludiet in-negozjati mal-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija.

Biex tkun tista' tkompli, il-Kummissjoni issa qiegħda tipproponi li jittieħdu Deċiżjonijiet tal-Kunsill dwar il-konklużjoni ta' ftehimiet bil-għan li dawn il-pajjiżi jitħallew jipparteċipaw fil-ħidma taċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga.

6.2. Implikazzjonijiet Finanzjarji

Skond in-negozjati li għandhom jiġu konklużi, il-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija għandhom jagħtu kontribut finanzjarju liċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga biex jiġu koperti l-ispejjeż biex l-attivitajiet kollha taċ-Ċentru jinfirxu lejn dawn il-pajjiżi.

Huwa maħsub li l-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija jkunu integrati għal kollox fl-attivitajiet kollha taċ-Ċentru wara perjodu inizjali ta' introduzzjoni gradwali ta' tliet snin. Il-kontribut finanzjarju huwa għalhekk maħsub li għandu jiżdied matul dan il-perjodu. Il-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija jistgħu jiksbu għajnuna finanzjarja mill-programmi rilevanti ta' għajnuna tal-Komunità biex ikun sussidjat parti mill-kontribut finanzjarju tagħhom liċ-Ċentru.

Meta l-programm sħiħ ta' ħidma taċ-Ċentru jkun implimentat, il-kontribut finanzjarju ta' kull sena mill-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija lejn iċ-Ċentru jkun ta' €271,000 minn kull pajjiż. Mill-2008, is-somma ta' €271,000 tiżdied permezz ta' referenza għar-rata taż-żieda tas-sovvenzjoni tal-Komunità liċ-Ċentru.

7. Benefiċċji mill-ftehimiet

Ħafna huma l-benefiċċji tal-parteċipazzjoni tal-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija fiċ-Ċentru:

- Il-parteċipazzjoni fiċ-Ċentru tgħin lill-Bulgarija, lir-Rumanija u lit-Turkija biex jadottaw u jimplimentaw l-acquis dwar id-drogi bi tħejjija għall-adeżjoni.

- Il-parteċipazzjoni fiċ-Ċentru tippermetti lill-Bulgarija, lir-Rumanija u lit-Turkija biex jibdew jidraw il-proċeduri ta' kif jittieħdu d-deċiżjonijiet fiċ-ċentru u biex jikkontribwixxu għal definizzjoni tal-Programm ta' Ħidma;

- Iċ-Ċentru jkun jista' jifrex ir-rappurtaġġ tiegħu dwar is-sitwazzjoni ta' l-użu tad-droga u d-dipendenza mid-droga lejn il-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija.

- Il-parteċipazzjoni tgħin biex iċ-Ċentru u l-Istati Membri tiegħu, kif ukoll il-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija, ikollhom informazzjoni aħjar u aktar mifruxa dwar id-droga u d-dipendenza mid-droga fl-Ewropa. L-informazzjoni li tingħata mill-Bulgarija, mir-Rumanija u mit-Turkija tgħaddi minn evalwazzjoni ta' kwalità u tinfirex ħafna permezz tar-Rapport Annwali taċ-Ċentru u s-sit ta' l-internet.

- Il-parteċipazzjoni tippermetti li l-Bulgarija, ir-Rumanija u t-Turkija jidħlu fis-sistema ta' twissija bikrija dwar id-Drogi Sintetiċi żviluppata miċ-Ċentru.

8. Rakkomandazzjoni

Ġew konklużi negozjati, u ntlaħaq ftehim, mal-Bulgarija, mar-Rumanija u mat-Turkija biex jipparteċipaw fiċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga fuq kundizzjonijiet jixbhu lil dawk tan-Norveġja.

Huwa għalhekk possibbli li l-Komunità tapprova l-konklużjoni ta' ftehimiet bilaterali mal-Bulgarija, mar-Rumanija u mat-Turkija biex jipparteċipaw fiċ-Ċentru ta' Monitoraġġ Ewropew dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga.

2006/0089 (CNS)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni tal-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tat-Turkija dwar il-parteċipazzjoni tat-Turkija fil-ħidma taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ dwar id-Drogi u d-Dipendenza mid-Drogi

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 152 b'rabta ma' l-ewwel sentenza ta' l-ewwel sub-paragrafu ta' l-Artikolu 300 (2) tiegħu, u l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 300 (3) tiegħu,Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni[1],

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew[2],

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 302/93 tat-8 ta' Frar 1993 dwar it-twaqqif ta' Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza mid-Droga[3], kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 3294/94[4], ir-Regolament (KE) Nru 2220/2000[5] u r-Regolament (KE) Nru 1651/2003[6], jistipula, fl-Artikolu 13, li ċ-Ċentru għandu jkun miftuħ għall-parteċipazzjoni ta' pajjiżi li mhumiex fil-Komunità li jaqsmu l-interessi tal-Komunità u dawk ta' l-Istati Membri tagħha fl-għanijiet u l-ħidma taċ-Ċentru.

(2) F'isem il-Komunità il-Kummissjoni nnegozjat Ftehim mar-Repubblika tat-Turkija dwar il-parteċipazzjoni tat-Turkija fil-ħidma taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga.

(3) Dan il-Ftehim inizjalat fis-26 ta' Awissu, 2004, għandu jiġi approvat,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Il-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tat-Turkija dwar il-parteċipazzjoni tat-Turkija fil-ħidma taċ-Ċentru ta' Monitoraġġ dwar id-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga huwa b'dan approvat f'isem il-Komunità.

---

1 ĠU C [], [], p. [].
2 ĠU C [], [], p. [].
3 ĠU L 36, tat-12.2.1993, p. 1
4 ĠU L 341, tat-30.12.1994, p. 7
5 ĠU L 253, 7.10.2000, p.1
6 ĠU L 245, 29.09.2003, p.30

It-test tal-Ftehim huwa mehmuż ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill permezz ta' dan huwa awtorizzat li jaħtar lill-persuna li jkollha s-setgħa tiffirma l-Ftehim sabiex tesprimi l-kunsens tal-Komunità li tkun marbuta bih.

Artikolu 3

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jaħtar il-persuna li għandha s-setgħa tagħmel in-notifika diplomatika stipulata fl-Artikolu 10 tal-Ftehim.

Artikolu 4

Din id-deċiżjoni se tiġi ppublikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmula fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President

ANNESS

Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tat-Turkija dwar il-parteċipazzjoni tar-Repubblika tat-Turkija fiċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga

Il-KOMUNITÀ EWROPEA minn naħa l-waħda, u

Ir-REPUBBLIKA TAT-TURKIJA, minn hawn ‘il quddiem “it-Turkija”, min-naħa l-oħra,

Minn hawn 'il quddiem il-Partijiet Kontraenti

Filwaqt li jfakkru li l-Kunsill Ewropew tal-Lussemburgu fl-1997 għamel il-parteċipazzjoni fil-programmi u l-aġenziji tal-Komunità mod kif tiġi intensifikata l-istrateġija ta’ qabel l-adeżjoni.

Filwaqt li jikkunsidraw li l-Komunità Ewropea permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 302/93[7] kif emendat mir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 3294/94[8] Nru 2220/2000 [9] u Nru 1651/2003[10] (“ir-Regolament”), stabbilixxa ċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga ("iċ-Ċentru”);

Billi r-Regolament jistipula fl-Artikolu 13 tiegħu li ċ-Ċentru għandu jkun miftuħ għall-parteċipazzjoni ta’ dawk il-Pajjiżi li mhumiex parti mill-Komunità u li jikkondividu l-interessi tal-Komunità u dawk ta' l-Istati Membri tagħha;

Billi t-Turkija tikkondividi l-għanijiet u l-miri stabbiliti għaċ-Ċentru fir-Regolament għaliex l-għan aħħari tat-Turkija huwa li ssir membru ta’ l-Unjoni Ewropea;

Billi t-Turkija taqbel mad-deskrizzjoni tad-dmirijiet taċ-Ċentru u mal-metodu ta' ħidma tiegħu u l-oqsma ta' prijorità kif deskritti fir-Regolament;

Billi hemm fit-Turkija istituzzjoni adattata sabiex tiġi inkluża fin-Netwerk Ewropew ta’ Informazzjoni dwar id-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga;

FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

It-Turkija se tipparteċipa b’mod sħiħ fix-xogħol taċ-Ċentru, skond it-termini stabbiliti f’dan il-Ftehim.

---

7 ĠU L 36, 12. 2. 1993, p.1.
8 ĠU L 341, 30.12.1994, p. 7.
9 ĠU L 253, 7.10.2000, p. 1.
10 ĠU L 245, 29.09.2003, p.30

Artikolu 2

Netwerk Ewropew ta’ Informazzjoni dwar id-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga (Reitox)

1. It-Turkija għandha tkun inkluża fin-Netwerk Ewropew ta’ Informazzjoni dwar id-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga (Reitox).

2. It-Turkija għandha tinnotifika liċ-Ċentru dwar l-elementi prinċipali tan-netwerk nazzjonali ta’ informazzjoni fi żmien 28 ġurnata mid-dħul fis-seħħ ta’ dan il-Ftehim, inkluż iċ-ċentru nazzjonali tagħha ta' monitoraġġ, u ssemmi kull ċentru speċjalizzat ie ħor li jista' jagħti kontribut utli għall-ħidma taċ-Ċentru.

Artikolu 3

Bord tat-Tmexxija

Il-Bord tat-Tmexxija taċ-Ċentru għandu jistieden rappreżentant tat-Turkija sabiex jipparteċipa fil-laqgħat tiegħu. Dan ir-rappreżentant għandu jipparteċipa b’mod sħiħ mingħajr id-dritt tal-vot. Il-Bord tat-Tmexxija jista’ bħala eċċezzjoni jsejjaħ laqgħa ristretta għar-rappreżentanti ta’ l-Istati Membri u l-Kummissjoni Ewropea dwar kwistjonijiet ta’ interess partikolari għall-Komunità u l-Istati Membri tagħha.

Il-Bord tat-Tmexxija, f'laqgħa li tinkludi r-rappreżentanti tat-Turkija għandu jistabbilixxi l-arran ġamenti dettaljati dwar il-parteċipazzjoni tat-Turkija fil-ħidma taċ-Ċentru.

Artikolu 4

Baġit

It-Turkija għandha tikkontribwixxi finanzjarjament għall-attivitajiet taċ-Ċentru msemmija fl-Artikolu 1 f’konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Anness I għal dan il-ftehim, li għandu jifforma parti integrali minnu.

Artikolu 5

Protezzjoni u Kunfidenzjalità tad-Dejta

1. Fejn fuq il-bażi ta’ dan il-Ftehim dejta personali li ma tippermettix li jkunu identifikati persuni naturali hija trasferita miċ-Ċentru lill-awtoritajiet Torok f'konformità mal-liġi tal-Komunità u t-Turkija, din id-dejta tista' tintuża biss għall-iskop dikjarat u taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-awtorità li tittrasferixxi d-dejta.

2. Id-dejta dwar id-droga u d-dipendenza fuq id-droga pprovduta lill-awtoritajiet Torok miċ-Ċentru tista’ tkun ippubblikata dement li jiġu rispettati r-regoli tal-Komunità u tat-Turkija dwar id-disseminazzjoni u l-kunfidenzjalità ta’ l-informazzjoni. Dejta personali ma tistax tiġi ppubblikata jew jingħata aċċess għaliha lill-pubbliku.

3. Ċentri speċjalizzati magħżula fit-Turkija m’għandhom ikunu taħt l-ebda obbligu li jipprovdu informazzjoni klassifikata bħala kunfidenzjali taħt il-liġi Torka.

4. Fir-rigward ta’ dejta pprovduta mill-awtoritajiet Torok liċ-Ċentru, dan ta’ l-aħħar

huwa marbut mir-regoli stabbiliti fl-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 6

Status Legali

Iċ-Ċentru għandu jkollu l-personalità legali tiegħu taħt il-liġi Torka u għandu jgawdi fit-Turkija l-akbar kapaċita legali mogħtija lil persuni legali taħt il-liġi Torka.

Artikolu 7

Responsabbiltà

Ir-responsabbiltà taċ-Ċentru għandha tkun iggvernata mir-regoli stabbiliti fl-Artikolu 16 tar-Regolament.

Artikolu 8

Privileġġi

It-Turkija għandha tapplika għaċ-Ċentru l-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej, li, bħala l-Anness II ta' dan il-Ftehim, għandu jifforma parti integrali minnu.

Article 9

Regolamenti ta' l-Istaff

B'deroga mill-Artikolu 12(2)(a) tal-Kundizzjonijiet ta' l-impjieg ta' l-impjegati l-oħra tal-Komunitajiet Ewropej, persuni ta' nazzjonalità Torka li jgawdu d-drittijiet kollha tagħhom ta' ċittadini jistgħu jkunu impjegati b'kuntratt mid-Direttur Eżekuttiv taċ-Ċentru.

Artikolu 10

Dħul fis-seħħ

Dan il-Ftehim jidħol fis-seħħ fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara d-data tal-wasla ta' din in-nota diplomatika l-aħħar imsemmija li tikkonferma li l-kundizzjonijiet legali tal-Parti Kontraenti rispettiva dwar id-dħul fis-seħħ tal-Ftehim ġew imwettqa.

Artikolu 11

Validità u Terminazzjoni

1. Dan il-ftehim huwa konkluż għal perjodu mhux limitat sakemm it-Turkija ssir membru ta' l-Unjoni Ewropea.

2. Kull waħda miż-żewġ Partijiet Kontraenti tista' tiddenunċja dan il-Ftehim b'notifika bil-miktub lill-Parti Kontraenti l-oħra. Dan il-Ftehim ma jibqax fis-seħħ sitt xhur wara d-data ta' din in-notifika.

ANNESS I

Kontribuzzjoni finanzjarja tat-Turkija għaċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga

Artikolu 1

Il-kontribuzzjoni finanzjarja li għandha titħallas mit-Turkija għall-baġit ta' l-Unjoni Ewropea sabiex tipparteċipa fiċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga ("iċ-Ċentru") se tiżdied progressivament fuq perjodu ta' erba' snin li matulu l-attivitajiet ikunu introdotti gradwalment mit-Turkija. Il-kontribuzzjonijiet finanzjarji meħtieġa huma:

- matul l-ewwel sena tal-parteċipazzjoni	€ 100.000
- matul it-tieni sena tal-parteċipazzjoni	€ 150.000
- matul it-tielet sena tal-parteċipazzjoni	€ 210.000
- matul ir-raba' sena tal-parteċipazzjoni	€ 271.000

Mill-ħames sena tal-parteċipazzjoni, il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali li għandha titħallas mit-Turkija liċ-Ċentru għandha tkun il-kontribuzzjoni tar-raba' sena tal-parteċipazzjoni indi ċjata bir-rata ta' żieda tas-Sussidju tal-Komunità għaċ-Ċentru.

Artikolu 2

It-Turkija tista' parzjalment tuża għajnuna tal-Komunità sabiex tħallas il-kontribuzzjoni liċ-Ċentru b'kontribut massimu tal-Komunità ta' 75% fl-ewwel sena, 60% fit-tieni sena u 50% wara dan. Suġġetti għal proċedura separata ta' programmar, il-fondi tal-Komunità mitluba g ħandhom ikunu trasferiti lit-Turkija permezz ta' memorandum separat ta' finanzjament.

Il-parti li tibqa' mill-kontribuzzjoni għandha tkun koperta mit-Turkija.

Artikolu 3

Il-kontribuzzjoni tat-Turkija għandha tkun amministrata skond ir-regolament finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea.

Spejjeż ta' l-ivjaġġar u ta' l-għajxien tar-rappreżentanti u l-esperti tat-Turkija għall-iskopijiet tal-parteċipazzjoni fl-attivitajiet taċ-Ċentru jew laqgħat relatati ma' l-implimentazzjoni tal-programm ta' ħidma taċ-Ċentru għandhom ikunu rimbursati miċ-Ċentru fuq l-istess bażi bħall-proċeduri li huma bħalissa fis-seħħ għall-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea u f'konformità magħhom.

Artikolu 4

Għall-ewwel sena kalendarja tal-parteċipazzjoni tagħha, it-Turkija se tħallas kontribuzzjoni

kkalkulata mid-data tal-parteċipazzjoni sa l-aħħar tas-sena fuq bażi pro-rata. Għas-snin ta' wara, il-kontribuzzjoni tkun skond dan il-Ftehim.

ANNESS II

Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej

(1) IL-PARTIJIET GĦOLJA KONTRAENTI

(2) FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW li, f'konformità ma' l-Artikolu 28 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Kunsill Uniku u l-Kummissjoni Unika tal-Komunitajiet Ewropej, dawn il-Komunitajiet u l-Bank Ewropew għall-Investiment għandhom igawdu fit-territorji ta' l-Istati Membri dawk il-privileġġi u immunitajiet li huma neċessarji għat-twettiq tal-ħidmiet tagħhom,

QABLU fuq id-dispożizzjonijiet li ġejjin, li għandhom ikunu annessi ma' dan it-Trattat.

KAPITOLU I

PROPRJETÀ, FONDI, ASSI U OPERAZZJONIJIET TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Artikolu 1

L-istabbilimenti u l-bini tal-Komunitajiet għandhom ikunu invjolabbli. Ma jistgħux ikunu sottomessi għal tfittxija, rekwisizzjoni, konfiska jew esproprjazzjoni. Il-proprjetà u l-assi tal-Komunitajiet m'għandhomx ikunu suġġetti għal xi miżura amministrattiva jew legali li jirrestrin ġu mingħajr l-awtorizzazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja.

Artikolu 2

L-arkivji ta' l-Unjoni għandhom ikunu invjolabbli.

Artikolu 3

Il-Komunitajiet, l-assi, d-dħul u proprjetà oħra tagħhom għandhom ikunu eżenti mit-taxxi diretti kollha.

Il-Gvernijiet ta' l-Istati Membri għandhom, fejn hu possibbli, jieħdu l-miżuri xierqa biex jittrasferixxu jew jirrimborsaw l-ammont ta' taxxa indiretta jew taxxa fuq il-bejgħ inkluża fil-prezz ta' proprjetà mobbli jew immobbli, meta l-Komunitajiet jagħmlu, għall-użu uffiċjali tag ħhom, xiri sostanzjali ta' oġġetti li l-prezz tagħhom jkun jinkludi taxxi ta' din ix-xorta. B'danakollu dawn id-disposizzjonijiet m'għandhomx jiġu applikati b'tali mod li jkollhom l-effett li jikkaġunaw distorsjoni tal-kompetizzjoni fil-Komunitajiet.

L-ebda eżenzjoni ma għandha tingħata fir-rigward ta' taxxi u pagamenti oħra li jammontaw sempliċiment bħala ħlas biss għal servizzi pubbliċi.

Artikolu 4

Il-Komunitajiet għandhom ikunu eżenti minn kull dazju doganali, projbizzjoni jew restrizzjoni fuq l-importazzjoni u l-esportazzjoni fir-rigward ta' oġġetti li jkunu maħsuba għall-użu uffiċjali tagħhom.

Oġġetti li jkunu ġew importati b'dan il-mod ma jistgħux jiġu trasferiti, kemm jekk għal ħlas u

anki jekk le, fit-territorju ta' l-Istat fejn ikunu ġew importati, ħlief taħt kondizzjonijiet li jkunu approvati mill-gvern ta' dak l-Istat.

Il-Komnitajiet għandhom wkoll ikunu eżenti minn kull dazju doganali u kull projbizzjoni u restrizzjoni fuq l-importazzjoni u l-esportazzjoni fir-rigward tal-pubblikazzjonijiet tagħhom.

Artikolu 5

Il-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar tista' żżomm valuti ta' kull tip u topera kontijiet f'kull valuta.

KAPITOLU II

KOMUNIKAZZJONIJIET U *LAISSEZ-PASSER*

Artikolu 6

Għall-komunikazzjonijiet u t-trasmissjoni uffiċjali tad-dokumenti tagħhom kollha, l-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet għandhom igawdu fit-territorju ta' kull Stat Membru t-trattament mogħti minn dak l-Istat lill-missjonijiet diplomatiċi.

Il-korrispondenza uffiċjali u komunikazzjonijiet uffiċjali oħra ta' l-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet ma għandhomx ikunu sottomessi għal ċensura.

Artikolu 7

1. *Laissez-passer* f'forma li għandha tiġi preskritta mill-Kunsill u li għandhom ikunu rikonoxxuti bħala dokumenti ta' l-ivvjaġġar validi mill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri, jistgħu jinħarġu lill-membri u l-impjegati ta' l-istituzzjonijiet ta' l-Unjoni mill-Presidenti ta' dawn l-istituzzjonijiet. Dawn il-*laissez-passer* għandhom jinħarġu lil uffiċjali u impjegati oħra taħt kondizzjonijiet stabbiliti fir-Regolamenti ta' l-Istaff għall-Uffiċjali u l Kundizzjonijiet ta' l-Impjieg applikabbli għall-Agenti l-oħra tal-Komunitajiet

   Il-Kummissjoni tista' tikkonkludi ftehim sabiex dawn il-*laissez-passer* ikunu rikonoxxuti bħala dokumenti ta' l-ivvjaġġar validi fit-territorju ta' Stati terzi.

2. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 6 tal-Protokoll dwar il-privileġġi u l-immunitajiet tal-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar għandhom, madankollu, jibqgħu applikabbli għall-membri u l-impjegati ta' l-istituzzjonijiet li huma fid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan it-Trattat fil-pussess tal-*laissez passer* li jipprovdi għalih dak l-Artikolu, sakemm id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jkunu applikati.

KAPITOLU III

MEMBRI TAL-PARLAMENT EWROPEW

Artikolu 8

L-ebda restrizzjoni amministrattiva jew ta' natura oħra ma għandha tiġi imposta fuq il-moviment liberu tal-membri tal-Parlament Ewropew li jivvjaġġaw lejn jew mill-post fejn jiltaqa' l-Parlament Ewropew.

Il-membri tal-Parlament Ewropew għandhom, fir-rigward tad-dwana u tal-kontroll tal-kambju, jingħataw:

(a) mill-gvern tagħhom stess, l-istess faċilitajiet bħal dawk mogħtija lill-uffiċjali g ħolja li jivvjaġġaw barra mill-pajjiż fuq missjonijiet uffiċjali temporanji;

(b) mill-gvern ta' Stati Membri oħra, l-istess faċilitajiet bħal dawk mogħtija lil rappre żentanti ta' gvernijiet barranin fuq missjonijiet uffiċjali temporanji.

Artikolu 9

Il-membri tal-Parlament Ewropew ma għandhomx ikunu soġġetti għal kwalunkwe forma ta' inkjesta, detenzjoni jew proċedimenti legali fir-rigward ta' opinjonijiet jew voti espressi minnhom fil-qadi ta' dmirijiethom.

Artikolu 10

Matul is-sessjonijiet tal-Parlament Ewropew, il-membri tiegħu għandhom igawdu:

(a) fit-territorju ta' l-Istat tagħhom stess, l-immunitajiet mogħtija lill-membri tal-parlament tagħhom;

(b) immunità kemm mid-detenzjoni u kemm mill-proċeduri legali kontra tagħhom fit-territorju ta' kull Stat Membru ieħor.

L-immunità għandha tapplika bl-istess mod għall-membri waqt li jkunu qed jivvjaġġaw lejn u mill-post fejn jiltaqa' l-Parlament Ewropew.

L-immunità ma tistax tiġi invokata la meta membru jinqabad fil-fatt li jwettaq reat u lanqas ma żżomm lill-Parlament Ewropew milli jeżerċita d-dritt tiegħu li jneħħi l-immunità ta' wieħed mill-membri tiegħu.

KAPITOLU IV

RAPPREŻENTANTI TA' STATI MEMBRI LI JIEĦDU SEHEM FIX-XOGĦOL TA' L-ISTITUZZJONIJIET TAL-KOMUNITAJIET

Artikolu 11

Ir-rappreżentanti ta' Stati Membri li jieħdu sehem fix-xogħol ta' l-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet, il-konsulenti u l-esperti tekniċi tagħhom għandhom, fil-qadi ta' dmirijiethom u waqt li jivvjaġġaw lejn u mill-post tal-laqgħa, igawdu mill-privileġġi, l-immunitajiet u l-fa

ċilitajiet konswetudinarji. Dan l-Artikolu għandu japplika wkoll għall-membri tal-korpi konsultattivi tal-Komunitajiet.

KAPITOLU V

UFFIĊJALI U IMPJEGATI OĦRA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Artikolu 12

Fit-territorju ta' kull Stat Membru u tkun xi tkun in-nazzjonalità tagħhom, l-uffiċjali u l-impjegati l-oħra ta' l-Unjoni għandhom:

(a) bla ħsara għad-disposizzjonijiet tat-Trattati li għandhom x'jaqsmu, min-naħa l-waħda, mar-regoli dwar ir-responsabbiltà ta' l-uffiċjali u impjegati oħra lejn il-Komunitajiet u, min-naħa l-oħra, mal-kompetenza tal-Qorti f'kwistjonijiet bejn il-Komunitajiet u l-uffiċjali tagħhom u impjegati oħra, għandhom igawdu l-immunità minn proċedimenti legali rigward l-atti li jkunu wettqu fil-kariga uffi ċjali tagħhom, inklużi l-kliem u l-kitba tagħhom. Huma għandhom jibqgħu jgawdu din l-immunità wara li jkunu spiċċaw mill-kariga;

(b) ma jkunux soġġetti għad-disposizzjonijiet li jirrestrinġu l-immigrazzjoni u għall-formalitajiet għar-reġistrazzjoni tal-barranin. L-istess japplika għall-konjuġi u g ħall-membri dipendenti tal-familji tagħhom;

(c) fir-rigward tar-regolamenti dwar il-munita jew il-kambju, jingħataw l-istess fa ċilitajiet li b'konswetudini jingħataw lill-uffiċjali ta' organizzazzjonijiet internazzjonali;

(d) igawdu d-dritt li jimportaw mingħajr dazju l-għamara u l-effetti personali tag ħhom meta jassumu l-funzjoni tagħhom għall-ewwel darba fl-Istat kkonċernat, u d-dritt li jerġgħu jesportaw bla ma jħallsu dazju l-għamara u l-affarijiet tagħhom, meta jispiċċaw jaqdu dmirijiethom f'dak l-Istat, bla ħsara fi kwalunkwe każ għall-kondizzjonijiet li l-gvern ta' dak l-Istat fejn dan id-dritt jiġi eżerċitat, jikkunsidra neċessarji;

(e) ikollhom id-dritt li jimportaw mingħajr dazju karozza għall-użu personali tag ħhom, li tkun inxtrat jew fl-Istat fejn kienu qed jirresjedu l-aħħar, jew fl-Istat li tiegħu huma ċittadini, skond il-kondizzjonijiet tas-suq intern fis-seħħ f'dak l-Istat, u li jerġgħu jesportawha bla ma jħallsu dazju, bla preġudizzju, fi kwalunkwe każ, għall-kondizzjonijiet li l-gvern tal-pajjiż ikkonċernat jikkunsidra neċessarji.

Artikolu 13

L-uffiċjali u l-impjegati l-oħra tal-Komunitajiet għandhom iħallsu taxxa, għall-benefiċċju tal-Komunitajiet, fuq is-salarji, il-pagi u l-emolumenti li jkunu irċevew mill-Komunitajiet, skond il-kondizzjonijiet u l-proċedura stabbiliti mill-Kunsill, li jaġixxi fuq proposta mill-Kummissjoni. Huma għandhom ikunu eżenti mit-taxxi nazzjonali fuq is-salarji, il-pagi u l-emolumenti mħallsa mill-Komunitajiet.

Artikolu 14

Fl-applikazzjoni tat-taxxa fuq id-dħul, it-taxxa fuq il-ġid u t-taxxa tas-suċċessjoni u fl-applikazzjoni tal-konvenzjonijiet dwar il-ħelsien mit-taxxa doppja konklużi bejn Stati Membri tal-Komunitajiet, uffiċjali u impjegati oħra tal-Komunitajiet li, għar-raġuni unika li jwettqu dmirijiethom fis-servizz tal-Komunitajiet, jistabbilixxu r-residenza tagħhom fit-territorju ta' Stat Membru li ma jkunx il-pajjiz tad-domiċilju tagħhom għal skopijiet ta' taxxa meta huma jidħlu fis-servizz tal-Komunitajiet, għandhom jitqiesu, sew fil-pajjiż tar-residenza attwali tagħhom, u kif ukoll fil pajjiż tad-domiċilju tagħhom għal skopijiet ta' taxxa, daqs li kieku żammew id-domiċilju tagħhom fil-pajjiż l-aħħar imsemmi, sakemm dak il-pajjiż ikun membru tal-Komunitajiet. Din id-disposizzjoni għandha tapplika wkoll għall-konjuġi, sakemm dan jew din ta' l-aħħar ma jkunx jew ma tkunx qed jagħmel/tagħmel xogħol bi qligħ, u għal tfal dipendenti u taħt il-ħarsien tal-persuni msemmija f'dan l-Artikolu.

Proprjetà mobbli li hi tal-persuni msemmija fil-paragrafu preċedenti u li tinsab fit-territorju tal-pajjiż fejn huma qed joqogħdu għandha tkun eżenti mid-dazji fuq il-mewt f'dak il-pajjiż; it-tali propjeta' għandha, għall-valutazzjoni tat-tali dazju, tkun ikkunsidrata bħala li hi fil-pajjiż tad-domiċilju għal skopijiet ta' taxxa, bla ħsara għad-drittijiet tal-pajjiżi li m'humiex membri għall-applikazzjoni possibbli tad-dispożizzjonijiet tal-konvenzjonijiet internazzjonali fuq it-taxxa doppja.

Kull domiċilju li jkun akkwistat purament minħabba t-twettiq ta' dmirijiet fis-servizz ta' organizzazzjonijiet internazzjonali oħra ma għandux ikun kkunsidrat meta jiġu applikati d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 15

Il-Kunsill għandu, billi jaġixxi unanimament fuq proposta mill-Kummissjoni, jistabbilixxi l-iskema tal-benefiċċji tas-sigurtà soċjali għall-uffiċjali u impjegati oħra tal-Komunitajiet.

Artikolu 16

Il-Kunsill għandu, billi jaġixxi fuq proposta tal-Kummissjoni u wara li jikkonsulta l-istituzzjonijiet l-oħra involuti, jistabbilixxi l-kategoriji ta' uffiċjali u ta' impjegati oħra tal-Komunitajiet li għalihom japplikaw sħaħ, jew parzjalment, id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 12, it-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 13, u l-Artikolu 14. L-ismijiet, il-gradi u l-indirizzi ta' l-uffiċjali u l-impjegati l-oħrajn inklużi fit-tali kategoriji għandhom ikunu kkomunikati perjodikament lill-Gvernijiet ta' l-Istati Membri.

KAPITOLU VI

PRIVILEĠĠI U IMMUNITAJIET TAL-MISSJONIJIET TA' PAJJIŻI LI M'HUMIEX MEMBRI AKKREDITATI LILL-KOMMUNITAJIET EWROPEJ

Artikolu 17

L-Istati Membri li fit-territorju tagħhom il-Komunitajiet għandhom is-sede tagħhom għandhom jagħtu l-immunitajiet u l-privileġġi diplomatiċi konswetudinarji lill-missjonijiet ta' pajjiżi mhux membri li huma akkreditati għall-Komunitajiet.

KAPITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 18

Privileġġi, immunitajiet u faċilitajiet għandhom jingħataw lil uffiċjali u impjegati oħra tal-Komunitajiet unikament fl-interessi tal-Komunitajiet. Kull istituzzjoni tal-Komunitajiet għandu jkollha tneħħi l-immunità li tingħata lil uffiċjal jew impjegat ieħor kulfejn dik l-istituzzjoni tqis li t-tneħħija ta' dik l-immunità ma tmurx kontra l-interessi tal-Komunitajiet.

Artikolu 19

L-Istituzzjonijiet tal-Komunitajiet għandhom, fl-applikazzjoni ta’ dan il-Protokoll, jikkooperaw ma' l-awtoritajiet responsabbli ta' l-Istati Membri involuti.

Artikolu 20

L-Artikoli 12 sa 15 u l-Artikolu 18 japplikaw għal Membri tal-Kummissjoni.

Artikolu 21

L-Artikoli 12 sa 15 u l-Artikolu 18 japplikaw għall-Imħallfin, l-Avukati Ġenerali, ir-Registratur u r-Relaturi Assistenti tal-Qorti tal-Ġustizzja, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 3 tal-Protokolli dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja dwar l-immunità minn pro ċedimenti legali ta' l-Imħallfin u l-Avukati Ġenerali.

Artikolu 22

Dan il-Protokoll għandu japplika wkoll għall-Bank Ewropew ta' l-Investiment, għall-membri ta' l-organi tiegħu, għall-impjegati tiegħu u għar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri li jkunu qegħdin jieħdu sehem fl-attivitajiet tiegħu, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Protokoll dwar l-Istatut tal-Bank.

Il-Bank Ewropew għall-Investiment għandu, barra minn hekk, ikun eżentat minn kull għamla ta' tassazzjoni jew impożizzjoni simili f'każ ta' xi żieda fil-kapital tiegħu u mid-diversi formalitajiet li jistgħu jkollhom x'jaqsmu ma' dan fl-Istat fejn il-Bank ikollu s-sede tiegħu. Bl-istess mod, ix-xoljiment jew l-istralċ tiegħu m'għandhom jagħtu lok għal ebda impożizzjoni. Finalment, l-attivitajiet tal-Bank u ta' l-organi tiegħu mwettqa skond l-Istatut tiegħu m'għandhomx ikunu suġġetti għal xi taxxa fuq it-*turnover*.

Artikolu 23

Dan il-Protokoll għandu wkoll japplika għall-Bank Ċentrali Ewropew, għall-membri ta' l-organi tiegħu u għall-persunal tiegħu, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-Protokoll dwar l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u l-Bank Ċentrali Ewropew.

Il-Bank Ċentrali Ewropew għandu, barra minn hekk, ikun eżentat minn kull għamla ta' tassazzjoni jew impożizzjoni ta' xorta simili f'każ ta' xi żieda fil-kapital tiegħu u mid-diversi formalitajiet li jistgħu jkunu marbuta ma' dan, fl-Istat fejn il-Bank ikollu s-sede tiegħu. L-attivitajiet tal-Bank u ta' l-organi tiegħu mwettqa skond l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew m'għandhomx ikunu suġġetti għal xi taxxa fuq it-*turnover*.

Id-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq għandhom ukoll japplikaw għall-Istitut Monetarju Ewropew. Ix-xoljiment jew likwidazzjoni tiegħu m'għandhiex tirriżulta f'xi impożizzjoni.

B'XHIEDA TA' DAN, il-Plenipotenzjarji hawn taħt iffirmati ffirmaw dan il-Protokoll. Mag ħmul fi Brussell dan it-tmien jum ta' April fis-sena elf disa' mija u ħamsa u sittin.

DIKJARAZZJONI FINANZJARJA

1. L-Isem tal-Proposta

Il-Parteċipazzjoni tat-Turkija fiċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga.

2. Intestatura tal-baġit involuta

18 07 01 01: Ċentru Ewropew tal-Monitoraġġ għall-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga - Sussidju taħt it-Titoli 1 u 2

18 07 01 02: Ċentru Ewropew tal-Monitoraġġ għall-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga - Sussidju taħt it-Titolu 3

3. Impatt Finanzjarju

Din il-proposta ma għandha l-ebda impatt fuq l-infiq, imma għandha impatt finanzjarju fuq id-dħul - l-effett huwa kif ġej:

Linja tal-baġit	Dħul		Sena Nru
18 07 01 01/18 07 01 02	€ 100,000 (pro rata)	Mid-dħul fis-seħħ ta' dan il-ftehim sat-tmiem tas-sena finanzjarja li fiha dan il-ftehim jid ħol fis-seħħ	1
18 07 01 01/18 07 01 02	€ 150,000	L-ewwel sena finanzjarja sħiħa wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-ftehim	2
18 07 01 01/18 07 01 02	€ 210,000	It-tieni sena finanzjarja sħiħa wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-ftehim	3
18 07 01 01/18 07 01 02	€ 271,000	It-tielet sena finanzjarja sħiħa wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-ftehim	4

4. Miżuri Kontra l-Frodi

Id-dispożizzjonijiet ta' kontra l-frodi ta' l-intestaturi bażiċi tal-baġit japplikaw għal din l-intestatura wkoll meta adattati għall-każ tat-Turkija. Il-ħlasijiet jikkonsistu f'ammonti f'forma ta' somom ta' darba u għalhekk il-possibbiltà ta' frodi hija limitata ħafna.

5. Rimarki Oħra

Xejn.